



**DAB+ portatile
DAB+/DAB
Pocket Radio 2**



Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo conforme alle prescrizioni e
- sicuro la vostra radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano, usano, puliscono o smaltiscono l'apparecchio.

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari.

In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- enumerazioni o
- ➔ istruzioni operative.

Indice

Sicurezza e installazione	3
Descrizione dell'apparecchio	7
Comandi	8
Preparazione per l'uso	9
Ricarica accumulatori	10
Utilizzo delle cuffie	11
Uso	11
Attivazione del blocco tasti	13
Impostazione dell'ora	13
Visualizzazioni sul display	14
Modalità DAB	14
PRESET modalità preferiti	14
Modalità FM	15
Reset dell'apparecchio	16
Impostazione della lingua	16
Pulizia	17
Dati tecnici	17
Indicazioni per lo smaltimento	18



Sicurezza e installazione

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità..
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprire l'apparecchio in nessun caso: questo è consentito soltanto a un tecnico esperto.
- Non posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese, sull'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito alla portata dei bambini.

- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri. Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Non ascoltare la radio a volume troppo elevato. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Non utilizzare auricolari/cuffie nel traffico stradale!
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Il luogo in cui si colloca l'apparecchio non deve essere un ambiente con elevata umidità, ad es. una cucina o una sauna, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che generano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto chiusa parcheggiata al sole, in quanto potrebbe deformarsi l'involucro esterno.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.

Impiego con batterie/accumulatori

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Sostituire le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie dall'apposito scomparto.

Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Il prodotto contiene batterie soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Esse non devono essere smaltite tra i normali rifiuti domestici.
- Informarsi sulle disposizioni locali relative alla raccolta differenziata di batterie, poiché, grazie allo smaltimento corretto, si protegge l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative.

Questo simbolo è presente sulle batterie contenenti sostanze nocive:



Descrizione dell'apparecchio

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- DAB+ Pocket Radio,
- cuffie (servono da antenna),
- Cavo di carica USB
- il presente manuale d'uso.

Particolari caratteristiche dell'apparecchio

- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di aver un sound cristallino, senza rumori né fruscii.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale). È possibile memorizzare emittenti con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM.
- L'apparecchio ha un attacco per le cuffie.
- Con una carica completa delle batterie è possibile ascoltare la radio a un volume medio fino a 8 ore senza che sia necessario collegare l'apparecchio alla rete elettrica.



Uso conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti chiusi per l'ascolto della radio. Un utilizzo diverso o che va al di là di quanto detto sopra, non è da considerare conforme alla destinazione d'uso. L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

Comandi



1		Collegamento per cavo di carica USB
2		Presa per cuffie, spinotto da 3,5 mm
3		Display OLED
4	ON/OFF	Accensione/spegnimento standby (ora nascosta)

5	DAB/FM	Interruttore di selezione radio digitale DAB, FM Ricerca manuale Apertura menu (premere in modo prolungato) Ricerca manuale delle stazioni emittenti Opzione menu, attivare l'inserimento (ENTER)
6		DAB/FM: Selezionare le stazioni emittenti, ricerca stazioni (premere a lungo) navigazione nei menu
7		DAB/FM: Selezionare le stazioni emittenti, ricerca stazioni (premere a lungo) navigazione nei menu
8	-	Volume più basso Blocco tasti
9	+	Volume più alto

Preparazione per l'uso

Precauzioni d'uso generali per gli apparecchi con accumulatore integrato

Per questo apparecchio utilizzare soltanto gli accumulatori specificati.

Uso e conservazione

- Durante l'utilizzo e l'operazione di carica la temperatura deve essere compresa tra 0 e 40°C

Non utilizzare, caricare, conservare o appoggiare le batterie/l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o in veicoli parcheggiati al sole ecc. (ovvero in luoghi in cui la temperatura può superare i 60°C).

A temperature elevate i meccanismi di sicurezza e i dispositivi di protezione all'interno della batteria vengono corrosi e quindi danneggiati. Il che provoca un'insolita reazione chimica che può portare allo scoppio,

all'esplosione o alla fuoriuscita del liquido delle batterie e allo sviluppo di calore.

- Quando i meccanismi di sicurezza e i dispositivi di protezione sono danneggiati, la batteria è inutilizzabile.

In ambienti in cui la temperatura è molto elevata o molto bassa la capacità della batteria può peggiorare, la durata di utilizzo può diminuire e può addirittura ridursi la vita della batteria. Non conservare l'apparecchio quando è quasi completamente carico. Si consiglia di conservare le batterie quando sono quasi scariche. Se la batteria è completamente scarica, può sussistere il pericolo che non possa più essere ricaricata. Per evitare ciò ogni sei mesi la batteria deve essere ricaricata per almeno cinque minuti.

- Temperatura di conservazione: da – 10 a 30°C

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto a una temperatura compresa tra –5 e 30°C.

- Umidità dell'aria: da 10 a 90% (nessuna condensazione)

L'accumulatore integrato **non** deve essere rimosso.

Ricarica accumulatori

- Collegare la radio con il cavo USB allegato con il PC (5 V).
- L'apparecchio si trova ora sotto carica. L'accumulatore integrato viene ricaricato. Il simbolo dell'accumulatore si illumina a luce rossa.
- L'intero ciclo di carica dura circa 4 - 5 ore.
- Il LED rosso sulla parte anteriore dell'apparecchio mostra il processo

di carica. Quando la carica è completa, il LED si spegne.

- Rimuovere il cavo di carica USB.

Nota:

Se si accende l'apparecchio durante il ciclo di carica, si prolunga la durata di caricamento. Il sistema di gestione della batteria integrato impedisce il sovraccarico.

- Gli accumulatori/le batterie non devono essere scaldati o gettati nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Accumulatori/batterie danneggiati/e potrebbero esplodere! Sostituire gli accumulatori/le batterie danneggiati/e con accumulatori/batterie nuovi/e.
- La temperatura ottimale per la carica degli accumulatori/delle batterie si aggira intorno ai 15°/25°C.

Attenzione!

Tenere gli accumulatori lontano dalla portata dei bambini. Se gli accumulatori/le batterie vengono inghiottiti/e, potrebbero verificarsi gravi danni alla salute.

Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Utilizzo delle cuffie

Danni all'udito

Non ascoltare la radio a un volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo

permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Nota:

L'apparecchio può trasmettere emittenti radio soltanto se le cuffie sono collegate. Le cuffie servono anche come antenna!

- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire lo spinotto delle cuffie nella relativa presa 2 dell'apparecchio.

Nota:

Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con le cuffie fornite nella confezione si può ottenere un'ottima ricezione. Il cavo delle cuffie deve essere esteso per tutta la sua lunghezza per ottenere la migliore ricezione.

Uso

Accensione/spengimento

- Collegare le cuffie alla presa 2.
- Premere il tasto ON/OFF 4 per accendere l'apparecchio. Il display si illumina.
- Per disattivare premere nuovamente il tasto ON/OFF 4 e tenerlo premuto. Viene visualizzato "BYE BYE".
- Per commutare in standby: premere brevemente il tasto ON/OFF 4, compare l'ora.

Impostazione della lingua

- A seguito della prima accensione, compare "Select Language" sul display. Confermare con DAB/FM 5.
- Selezionare la lingua desiderata con ►►I e confermare con DAB/FM 5.

Messa in funzione

- Estendere i cavi delle cuffie per tutta la loro lunghezza.

Quando si effettua per la prima volta l'accensione, l'apparecchio esegue una ricerca automatica delle emittenti in modalità DAB. Sul display compare "Ricerca DAB". Una volta conclusa la ricerca delle emittenti, l'apparecchio mostra il numero delle stazioni trovate, quindi ne viene riprodotta una.

Nota:

Qualora non fosse rilevata alcuna stazione, sul display compare "Nessun DAB". Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti. Verificare se la spina delle cuffie è inserita completamente. Verificare che i cavi delle cuffie siano completamente estesi. Controllare l'intensità del segnale. Verificare se

nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

Impostazione del volume

- Premere brevemente –VOLUME+ 8, 9.

Selezione della modalità DAB e FM

- Premere il tasto DAB/FM 5, per passare dalla radio DAB alla radio FM e viceversa.

Attivazione del blocco tasti

Per evitare immissioni involontarie, è possibile impostare il blocco tasti.

- Premere il tasto –VOLUME 8 e tenerlo premuto per ca. 2 secondi. Sul display viene visualizzato “Bloccato”.

- Per la disattivazione del blocco tasti premere nuovamente il tasto –VOLUME 8 per ca. 2 secondi. Sul display viene visualizzato “Unlock”.

Impostazione dell'ora

Data e ora vengono impostate mediante il segnale DAB. Per l'impostazione manuale:

- In modalità standby (ora nascosta) premere il tasto DAB/FM 5 e tenerlo premuto.
- Con |◀◀ / ▶▶| selezionare “Imposta ora” e confermare con DAB/FM 5.
- Con |◀◀ / ▶▶| impostare le ore/i minuti, confermare ogni volta con DAB/FM 5.

Visualizzazioni sul display



A	modo operativo DAB+, FM
	Simbolo del cuore: Modalità preferiti attiva stazione PRESET
	Potenza del segnale indicata dalle linee
	Stato di carica batteria
B	Nome dell'emittente, frequenza, opzione menu, visualizzazione scorrimento

Dynamic Label Plus

Se supportato dal fornitore del programma, il servizio Dynamic Label Plus permette ad esempio che venga fatto scorrere il nome della trasmissione attuale o il titolo e il nome dell'interprete.

Modalità DAB

Impostazione delle stazioni

- ➔ Premere più volte il tasto ◀◀ / ▶▶.
- Sul display viene visualizzato il nome dell'emittente. L'emittente viene riprodotta.
- ➔ Per avviare una ricerca manuale, premere e tenere premuto ◀◀ / ▶▶.
- Compare "Ricerca DAB". Viene riprodotta l'ultima emittente rilevata.

PRESET modalità preferiti

Memorizzazione delle emittenti

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere e tenere premuto DAB/FM 5. Compare "Modalità memoria".
- ➔ Confermare con DAB/FM 5 e selezionare con ◀◀ / ▶▶ la posizione di memoria (F0 ... F4).
- ➔ Confermare con DAB/FM 5. Viene memorizzata l'emittente.

- Per memorizzare altre emittenti, ripetere la procedura.

Cancellazione emittenti PRESET

- Memorizzare una nuova emittente nella posizione di memoria di quella che si intende cancellare.

Scelta dei PRESET preferiti

- Premere e tenere premuto DAB/FM 5.
- Selezionare “Preferiti” con i tasti \lll / \ggg e confermare con DAB/FM 5. Sul display viene visualizzato il simbolo del cuore.
- Selezionare l'emittente **F0 ... F4** con \lll / \ggg . Qualora non fosse memorizzata alcuna emittente, compare ad esempio “F0 vuoto”.

Terminare modalità preferiti

- Premere e tenere premuto DAB/FM 5. Compare “Modalità normale”.
- Confermare con DAB/FM 5. Il simbolo del cuore si spegne.

Modalità FM

- Premere il tasto DAB/FM 5, per passare dalla radio DAB alla radio FM e viceversa.

Compare “Avvio FM”, quindi la posizione di memoria M0 ... M8 e la frequenza.

Memorizzazione delle emittenti

- Premendo brevemente il tasto \lll / \ggg , si impostano le posizione di memoria M0 ... M8.
- Premere il tasto \lll / \ggg e tenerlo premuto per avviare la ricerca emittenti.
- Compare “Ricerca FM”.
- Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.
- L'emittente è memorizzata nella posizione di memoria impostata M0 ... M8.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

Selezione manuale della stazione emittente

- Impostare eventualmente la posizione di memoria dell'emittente premendo brevemente il tasto **◀◀ / ▶▶**.
- Premere e tenere premuto il tasto **DAB/FM 5**. Compare "Ricerca manuale", sul display lampeggia "TUNE".
- Premere il tasto **◀◀ / ▶▶** per impostare la frequenza a intervalli di 0,1 MHz. Confermare con **DAB/FM 5**.

Reset dell'apparecchio

- ➔ Cancellare tutte le emittenti (RESET): ad apparecchio spento, tenere premuti il tasto **DAB/FM 5** e **ON/OFF 4** per ca. 10 secondi.

Impostazione della lingua

- ➔ In standby (ora visibile) premere **DAB/FM 5** e tenerlo premuto. Impostare la lingua, vedere pag. 12.

Eliminazione problemi

Non si riceve alcun segnale DAB.

Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Regolare nuovamente l'antenna/le cuffie.

Eseguire una ricerca.

Girare l'antenna/le cuffie per migliorare la ricezione. Resettare l'apparecchio.

Apparecchio in STANDBY.

-> Accensione!

L'apparecchio non si accende.

L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Caricare la batteria.

Pulizia



Danni!

Al fine di evitare danni, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con acqua corrente. Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva per la bassa tensione (2006/95/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE)
- alla direttiva di marchio CE.

Produttore

DGC GmbH, Graf-Zeppelin-Str. 7,
D-86899 Landsberg

Dati tecnici

Dimensioni (largh. X alt. x prof.)	35 x 48 x 15 mm
Peso:	ca. 30 g
Tensione: Batteria LiPo	DC 5 V, 2A 3,6 V, integrato
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Frequenze: Analogico FM Digital Band III, antenna:	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz Cavo per cuffie
Cuffie:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.
Le dimensioni sono approssimative.



Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio. I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il

recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.